

تصدر عن
مركز الفكر والفن الاسلامي

نافذة على الادب الايراني

المشرف العام: حسن بنيانيان

العدد الثالث / شتاء ٢٠٠٥

- نافذة / رئيس التحرير / مقاربة للسيرة والمسيرة ٢٠
- حوار مع الروائي العربي الاستاذ جمال القبطاني
في عشق شمس تبريز ٦٠
- شعر**
- نيمايوشيج رائد الشعر الفارسي الحديث / د. حميد زرين كوب ١٨
- نماذج من شعر نيمايوشيج ٢٧
- ما ينفع الشعراء في الزمن العسير ؟ / د. رضا داوري ٣٢
- الدكتور محمد موسى الهنداوي / سعدي الشيرازي شاعر الانسانية /
الدكتور صادق خورش ٤٤
- شعر**
- أحمد رضا احمدي ٥٢
- فاطمة راكعي ٦٠
- تيمور ترنج ٦٦
- فرشته ساري ٧٤
- قصص**
- شروط الزواج / كيومرث صابري ٨٠
- المحرقة / جمال مير صادقي ٨٨
- ها هو اليتيم يعين الله ! / محمد رضا سرشار ٩٢
- ليتها لم تكن الورود الحمراء / منيجه آرمين ١٠٢
- ضيف التراب / بيجن نجدي ١١٢
- اخبار وكتب ١٢٠

ترجم قصائد هذا العدد: موسى بيدج

رئيس التحرير: موسى بيدج

المدير الفني والرسوم: باسم الرسام

المستشار: علي رضا قزوة

لجنة الترجمة: حيدر نجف، سمير ارشدي، صادق خورش، موسى بيدج

سعر النسخة: ١٢٠٠٠ ريال ايراني

المراسلات: طهران - شارع حافظ - تقاطع سمية - مركز الفكر والفن الاسلامي مكتب مجلة شيران

طهران - ص. ب. ١٦٧٧ / ١٥٨١٥ - تليفاكس: ٨٨٩٥٥٤٣

أمومة

لم أحسد أبداً
الشعراء
سحرة بلاد الكلام .

لم أحسد أبداً
الفلاسفة
حكماء بلاد الحكمة .

لم أحسد أبداً
العرفاء
رواد اقليم العشق .

فقط كنت أحسد
الأنبياء
قبل أن أصبح أما ...



فاطمة راعي

ولدت عام ١٩٥٤م في مدينة زنجان. تحمل شهادة الدكتوراه في علم اللغات، وقد تولت لحد الآن المسؤوليات التالية: رئيسة قسمي اللغتين الانجليزية والفارسية في جامعة الزهراء، معاونة جامعة الزهراء لشؤون البحث العلمي، رئيسة مركز أبحاث الأدب والفن في جامعة الزهراء، مديرة مكتب شعر الشباب، ونائبة في مجلس الشورى الاسلامي في دورته السادسة. تكتب راعي الشعر، ولها بحوثها الأدبية وترجماتها عن الانجليزية. نشرت الى الآن ثلاثة مجاميع شعرية، عناوينها: سفر الاشتغال، أغنية الوردة الحجرية، أموميات. ترجمت كتاب حول الشعر، حيث تعدّ مجلده الثاني حالياً للطباعة. ونشرت لها عشرات البحوث والمقالات الثقافية والاجتماعية، وستظهر لها قريباً رسالتها للدكتوراه الايقاع والمعنى في شعر نيرما وكتاب آخر بعنوان اللغة في المنطق.

اخترنا للقارئ قصائد من مجموعة "أموميات".

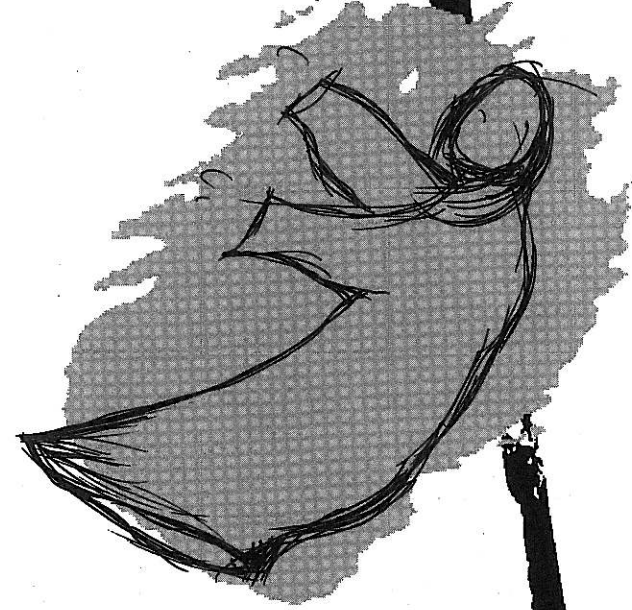
في ساحة المدينة

يداه ورجلاه في الاغلال
يجرجرونه
بتهمة كبرى
- أيها الصعلوك
قالها أتنيق
- حثالة المجتمع
قالها طبيب
- أيها القذارة
قالها كناس
- أعوذ بالله
قالها عفيف .

امراة كانت عابرة ...

ملاك

احلق في الاعالي
جنحاً بجناح ملاك
نحو القيم
نحو العرش
نحو الله
نحو لا أدري أين
لكنني أدري فقط
ان الجنة
تحت أقدامي ...



الى أطفال فلسطين

بأمومة
أغسل جروحك
دموعي تنتهي
وليس لجراحك
نهاية !

أصعد
تلة
صنعتها من الحجارة
كم الصبح قريب ...

الثور

منبطح
على الاريسة
ويجتز
من ذكرياته المعوية !

أبي

نجلس على مصطبة المنتزه
مع أبي
في أواخر كانون
أنا أحدثه
عن الريح
لكن عينيه
مستغرقتان في الحديث
مع الغريان العجوزة
على الصنوبر المبتل.



المطر «١»

تنزل السماء
الى الأرض
بحبل المطر
وتعلو الأرض
الى السماء
بحبل المطر
وأنا
أعمل المستحيل
لأقول
انني سوف لا أخبي دموعي عنك
عندما
تكفي وبساطة المطر
لالتقاء الأرض بالسماء.

المطر «٣»

كم أحب
أغنية العالم الحزينة هذه
هذا البكاء المتواصل للسماء
هذا المطر.

الريبع

دفتر
من نكرياتي الخضراء.

الوردة الحمراء

فتاة
بخدود من الخجل.

في محل الصيد

أقتفي أثر
نظرة وحشية !

